

Sistema de paquete económico modelo PPA VP 37  
Sistema de audición inalámbrico de FM de banda ancha

**MANUAL Y GUÍA DEL USUARIO**

Modelo PPA VP 37  
Transmisor Modelo PPA T27  
Receptor Modelo PPA R37  
Receptor opcional Modelo PPA R35-8





# Sistema de Paquete Económico Modelo PPA VP 37

Índice	Página
<b>Generalidades del sistema</b> .....	4
<b>Configuración del PPA VP 37</b> .....	5
<b>Instrucciones del transmisor PPA T27</b> .....	5
Seleccione la ubicación .....	5
Instale la antena .....	5
Conexión eléctrica.....	6
Seleccione la frecuencia .....	6
Conecte la fuente de audio.....	6
Ajuste del nivel de audio.....	7
Escuche con un receptor de FM.....	7
<b>Información de seguridad del receptor</b> .....	8
<b>Instrucciones de reciclaje</b> .....	9
<b>Instrucciones del receptor PPA R37</b> .....	10
Operación del receptor.....	10
Códigos de los destellos de los LED.....	11
<b>Receptor modelo PPA R35-8</b> .....	12
Instalación de las pilas.....	12
Conexión de los auriculares.....	13
Operación del receptor.....	13
Instalación de la presilla para cinturón para el PPA R37 y el PPA R35-8.....	14
Uso del receptor con un audífono de apoyo auditivo .....	15
Sugerencias para el manejo del receptor .....	15
<b>Información de la batería del receptor</b> .....	16
<b>Guía de resolución de problemas</b> .....	17
<b>Especificaciones del sistema de paquete económico</b> .....	19
PERSONAL PA Transmisor PPA T27 .....	19
Receptor PPA Select™ (Modelo PPA R37) .....	20
Receptor personal pa (Modelo PPA R35-8) .....	21
<b>Garantía limitada</b> .....	23

## Generalidades del sistema

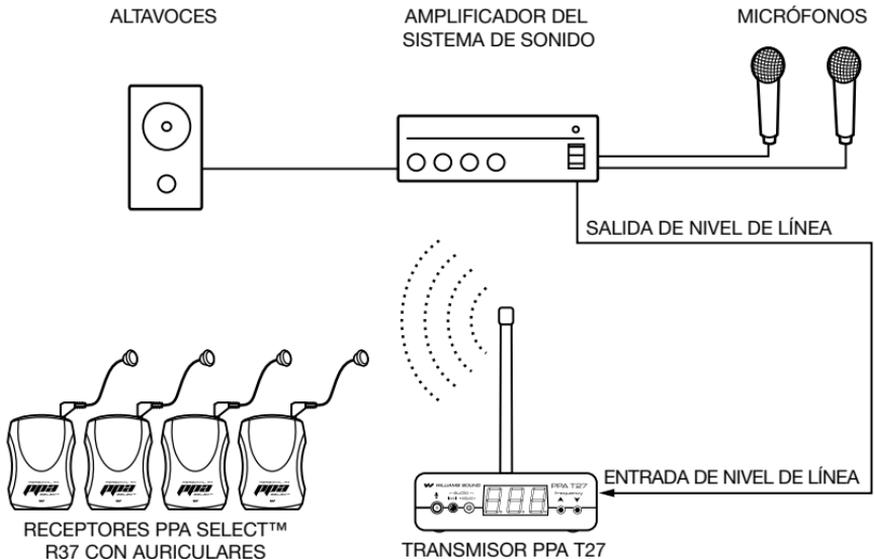
Gracias por su compra del Sistema de paquete económico Personal PA de Williams Sound. El Sistema PPA VP 37 es un sistema de audición de FM en banda ancha que opera en la banda de frecuencias de 72 a 76 MHz. Diseñado como apoyo auditivo en lugares de acceso público, el PPA VP 37 es para quienes necesitan ayuda para superar ruido de fondo, reverberación o distancia de la fuente de audio. El versátil sistema PPA VP 37 se integra fácilmente con su sistema de audio existente, o se puede usar con un micrófono como un sistema autónomo.

El sistema tiene dos partes principales: el transmisor T27 y el receptor PPA R37. De manera muy similar a una estación de radio en miniatura, el transmisor y el micrófono captan los sonidos que usted desea escuchar y los transmite a través de una señal de radio FM. Los receptores se usan para captar la señal transmitida hasta 305 m (1000 pies).

Para evitar dificultades, lea estas instrucciones mientras comienza a usar el sistema. Luego guarde el manual para las preguntas que surjan mientras siga usando su sistema de paquete económico Personal PA.

Si tiene algún problema con este producto de Williams Sound, llámenos sin costo al 1-800-843-3544.

**Figura 1: Diagrama general del sistema**

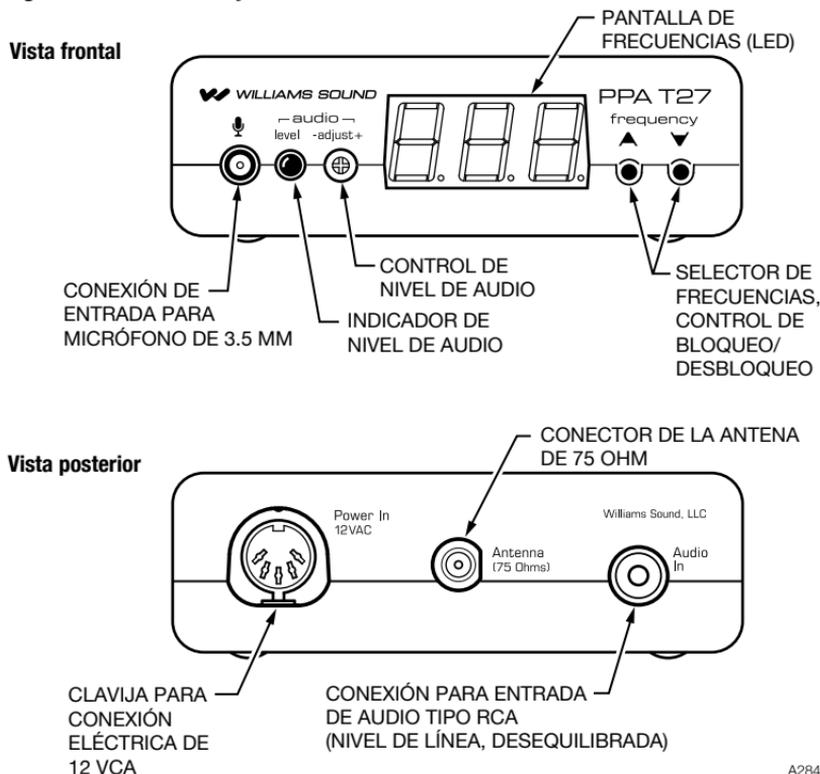


A283

## Configuración del PPA VP 37

### Instrucciones del transmisor PPA T27

Figura 2: Características y controles



A284

### Paso 1: Seleccione la ubicación

Coloque el transmisor PPA T27 cerca de la fuente de audio (es decir, sistema de sonido, mezcladora) desde la cual recibirá el sonido.

### Paso 2: Instale la antena

Enrosque suavemente la antena de goma ANT 021 en la conexión ahuecada en el orificio de la parte superior del transmisor. Las reglas de la FCC solamente permiten el uso de antenas suministradas por Williams Sound. Para utilizar una antena remota suministrada por Williams Sound, se puede quitar la tapa de la antena girándola hacia la izquierda con unas pinzas o una llave de tuercas. Si tiene preguntas, llame a servicio a clientes al 800-843-3544.

### **Paso 3: Conexión eléctrica**

Encuentre el cable eléctrico TFP 036 equipado con el conector DIN de 5 clavijas, y enchufe el conector en la conexión "Power In" (entrada eléctrica) situada en la parte posterior del T27. Conecte la fuente de alimentación en el tomacorriente de CA. Al encender, un número "8" se desplazará por la pantalla del T27 mientras se inicializa el sistema. El sistema mostrará la frecuencia predeterminada del sistema (72.9 MHz) o bien la última frecuencia seleccionada configurada por el usuario.

### **Paso 4: Seleccione la frecuencia**

El T27 tiene 17 canales disponibles en la banda de 72 a 76 MHz. De manera predeterminada, la frecuencia del T27 está configurada en 72.9 MHz. Para cambiar la frecuencia del T27, presione y suelte el botón selector de frecuencias descendentes "▼" o ascendentes "▲", hasta que se muestre la frecuencia deseada. Después de 3 segundos, se configurará la selección de frecuencia y el sonido comenzará a transmitirse en la nueva frecuencia.

**NOTA: Puede BLOQUEAR esta selección para prevenir que otros cambien la frecuencia por accidente.**

Para BLOQUEAR la frecuencia deseada, mantenga presionados los dos botones selectores de frecuencias descendentes "▼" y ascendentes "▲" durante 3 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "Loc". La frecuencia ya quedó bloqueada. En caso de que el usuario presionara el botón selector de frecuencias al estar en modo "Bloqueado", la palabra "Loc" aparecerá durante 2 segundos.

Para DESBLOQUEAR la frecuencia deseada, mantenga presionados los dos botones selectores de frecuencias descendentes "▼" y ascendentes "▲" durante 3 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "Un" y luego "Loc". La frecuencia ya quedó desbloqueada. El usuario puede ahora cambiar la frecuencia del T27 según sea necesario.

### **Paso 5: Conecte la fuente de audio**

En la parte posterior del T27, tiene disponible una conexión "Audio In" tipo RCA para conectar una fuente de audio de nivel de línea, desequilibrada. Al frente del T27, tiene disponible una conexión "Mic Input" de 3.5 mm para conectar un micrófono electret de Williams Sound. Conecte la fuente de audio deseada al transmisor T27 y continúe con el paso 6.

### **Paso 6: Ajuste del nivel de audio**

Con la fuente de audio activa, utilice un pequeño destornillador o una varilla de sintonización para girar el control "Adjust" (Ajustar) al frente del T27: 1) a la derecha para aumentar el nivel de audio, o 2) a la izquierda para disminuir el nivel de audio. Mientras realiza los ajustes, consulte el LED indicador de "Nivel" de audio al frente del T27.

#### **LED indicador de nivel de audio**

1. Nunca encendido = La fuente de audio está DEMASIADO BAJA.
2. Destella ocasionalmente = La fuente de audio es ÓPTIMA.
3. Siempre encendido = La fuente de audio está DEMASIADO ALTA.

### **Paso 7: Escuche con un receptor de FM**

**IMPORTANTE: Será necesario que el receptor de FM que se utilice con el transmisor T27 esté en la misma frecuencia que el transmisor.**

Instale las baterías del receptor, conecte el audífono, encienda el receptor y camine por el área de audición. La señal debe ser clara y bastante intensa cuando suba el volumen. Consulte las instrucciones detalladas del receptor en las páginas 10 a 13.

## Información de seguridad del receptor

---

### SEGURIDAD EN LA AUDICIÓN:

#### ¡PRECAUCIÓN!

El receptor está diseñado para amplificar sonidos a un alto nivel de volumen que, potencialmente, podría causar daños al sistema auditivo en caso de ser usado de forma inadecuada.

#### **Para proteger su audición y la de los demás:**

1. Asegúrese de que el volumen haya sido bajado antes de ponerse el auricular (con o sin diadema) y antes de ajustar el volumen a un nivel confortable.
2. Ajuste el volumen al nivel más bajo que le permita oír.
3. Si nota que se produce una realimentación del sonido (un pitido o un chirrido), reduzca el nivel del volumen y aleje el micrófono del auricular (con o sin diadema).
4. No permita que los niños o personas no autorizadas tengan acceso a este producto.

### SEGURIDAD Y MODO DE DESECHAR LAS PILAS:

#### ¡PRECAUCIÓN!

El receptor puede suministrarse con pilas alcalinas. No intente recargar pilas alcalinas, ya que al hacerlo pueden explotar, emitir sustancias químicas peligrosas, causar quemaduras u ocasionar daños graves al usuario o al producto.

## SEGURIDAD DE LOS MARCAPASOS:

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

1. Antes de usar el receptor con un marcapasos o con otro dispositivo médico, consulte con su médico o con el fabricante de su marcapasos o dispositivo médico.
2. Si usted tiene un marcapasos u otro dispositivo médico, asegúrese de que está utilizando este producto de acuerdo con las normas de seguridad establecidas por su médico o por el fabricante del marcapasos.

## Instrucciones de reciclaje

¡Ayude a Williams Sound a proteger el medio ambiente! Dedique el tiempo necesario para desechar su equipo de forma adecuada.



### **Información de reciclaje del producto para los clientes de la Unión Europea:**

NO deseche el equipo Williams Sound tirándolo a la basura. Llévelo a un centro de reciclaje de artículos electrónicos,  
O BIEN, devuelva el producto a la fábrica para que allí lo desechen de forma adecuada.

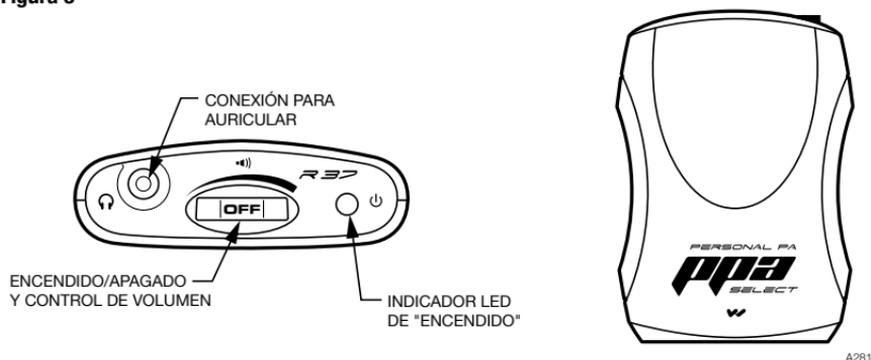
### **Información de reciclaje de las pilas para los clientes de la Unión Europea:**

NO deseche las pilas usadas tirándolas a la basura.  
Lleve las pilas usadas a un centro comunitario o comercial de recolección de pilas para su reciclaje.

## Instrucciones del receptor PPA R37

El PPA R37 es un receptor de 17 canales que funciona en el ancho de banda de 72 a 76 MHz. Características: Selección de canales con el botón de búsqueda, capacidad de bloqueo de canales, modo de dormir para ahorrar pilas, encendido/apagado y control de volumen, indicador de potencia/pila baja, conexión para auricular mono/estereofónica.

Figura 3

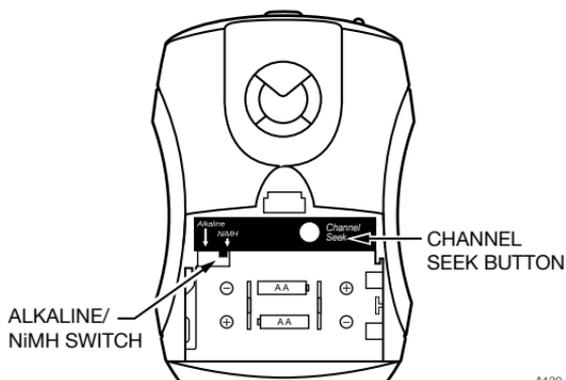


### Operación del receptor

1. Inserte dos (2) pilas AA, asegurándose de mantener la polaridad correcta. Si se van a usar pilas NiMH recargables con el receptor y un cargador Williams Sound, asegúrese de que el interruptor de pilas alcalinas/NiMH dentro del compartimiento de las pilas esté en la posición NiMH antes de cargar. Vea la Fig. 4.
2. Inerte el auricular con o sin diadema o el transmisor colgante en la conexión de salida estereofónica.
3. Encienda el receptor subiendo el volumen. El LED de encendido color verde se iluminará.
4. Oprima una vez el botón Channel Seek dentro del compartimiento de las pilas para buscar un transmisor activo. Vea la Fig. 4. Si se usa más de un transmisor, necesitará presionar el botón de búsqueda varias veces más hasta que encuentre la señal que desea escuchar. El receptor conservará el ajuste del canal cuando apague la unidad.

5. Para bloquear o desbloquear un canal seleccionado, apague la unidad. Mientras sostiene el botón de búsqueda, vuelva a encender la unidad. Al estar bloqueado, el receptor se mantendrá en el canal actual, sin importar las veces que presione el botón de búsqueda de canal.

Figura 4



A130

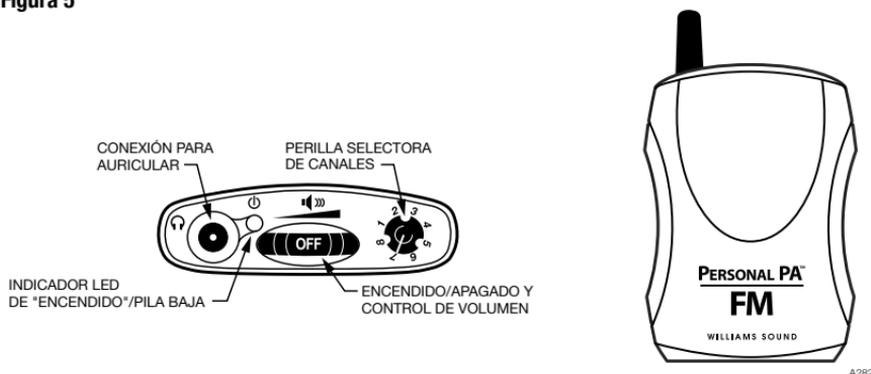
## Códigos de los destellos de los LED

Código de la luz	Indica	Descripción
1 destello	Canal bloqueado	Al oprimir el botón de búsqueda se mantiene el canal actual
2 destellos	Canal desbloqueado	Al oprimir el botón de búsqueda se sintoniza el siguiente canal presente
3 destellos	Canal desbloqueado; no hay más canales presentes	Al oprimir el botón de búsqueda trata de encontrar otro canal
Encendido-Apagado- Encendido-Apagado... (continuo)	Las pilas están bajas	Es necesario reemplazar o recargar las pilas
Se desvanece, no se desvanece... (continuo)	No hay transmisor presente en el canal actual	Modo de dormir/ahorro de energía (prolonga la vida de la pila)

## Receptor modelo PPA R35-8

El PPA R35-8 es un receptor de ocho canales que funciona en el ancho de banda de 72 a 76 MHz. Cuenta con una perilla de selección de canales, encendido/apagado con control de volumen, indicador de LED de potencia y de pila baja y una conexión para auricular (vea la Figura 5A).

Figura 5



### Instalación de las pilas

Instale dos pilas (2) AA alcalinas o NiMH recargables. Abra el compartimiento de las pilas levantando con el dedo la cejilla en la parte posterior del receptor. Para retirar las pilas descargadas, jale la tira de tela hacia arriba. **IMPORTANTE:** Si instala pilas alcalinas (o no recargables), deslice el interruptor de selección de pilas arriba del compartimiento de pilas a la posición "alcalina". Si instala pilas NiMH (o recargables), deslice el interruptor de selección de pilas a la posición "NiMH". Presione las pilas en su lugar, sobre la tira de tela. Asegúrese de mantener la polaridad adecuada (+/-). Los daños causados por una instalación inadecuada de las pilas pueden anular la garantía del producto. Cierre la tapa de las pilas. Si el sonido se debilita o distorsiona, cambie o recargue las pilas. **NOTA:** El indicador LED rojo "ON" en la parte superior de la unidad destellará para indicar que la pila está baja.

## Conexión de los auriculares

Conecte el auricular en la conexión para “diadema” en la parte superior de la unidad. Sólo los auriculares monofónicos funcionarán adecuadamente. Si utiliza auriculares estereofónicos, el sonido se escuchará solamente por un lado. Williams Sound evalúa cada auricular (con o sin diadema) utilizados con el receptor PPA R35-8; solamente podemos garantizar un desempeño óptimo cuando se usen auriculares y diademas Williams Sound.

## Operación del receptor

Encienda el receptor girando la perilla de control de volumen. El indicador ON debe encenderse en color ROJO. Consulte el cuadro de selección de canales de la Figura 5B para elegir entre 8 frecuencias estándar. Gire la perilla selectora de canales al canal deseado. **IMPORTANTE:** ¡Asegúrese de que la frecuencia del receptor coincida con la frecuencia del transmisor! Ajuste el volumen a un nivel de audición que sea cómodo. Para apagar el receptor, gire a la izquierda la perilla de control de volumen hasta que haga clic y se apague. El indicador de encendido no debe estar iluminado. Para prolongar la vida de las pilas de la unidad, apague el receptor cuando no lo use.

**Figura 5B: Channel selection chart**

FRECUENCIA (MHz)	CANAL DE BANDA ANCHA	SELECCIÓN DEL INTERRUPTOR DEL R35-8
72.1	A	1
72.2	K	
72.3	B	2
72.4	N	
72.5	C	
72.6	O	3
72.7	D	
72.8	P	4
72.9	E	
74.7	I	5
75.3	J	
75.4	R	6
75.5	F	
75.6	S	
75.7	G	7
75.8	T	
75.9	H	8

## Instalación de la presilla para cinturón para el PPA R37 y el PPA R35-8

### Para instalarla:

Coloque la presilla para cinturón en la parte trasera del receptor PPA R37 o PPA R35-8, como se muestra en la Figura 6A. Gire la presilla para cinturón 180° a la izquierda o a la derecha, como se muestra en la Figura 6B. La presilla para cinturón ya está instalada y lista para usarse.

### Para quitarla:

Gire la presilla para cinturón 180°, de tal manera que el borde apunte hacia la parte superior de la unidad, como se muestra en la Figura 6B. Para quitarla, jale suavemente la presilla para cinturón, alejándola de la unidad.

Figura 6A

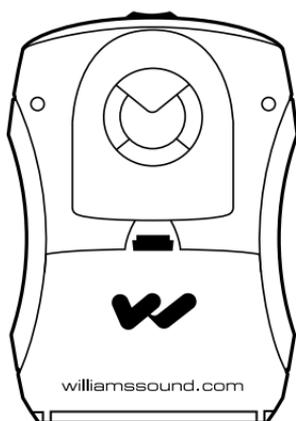
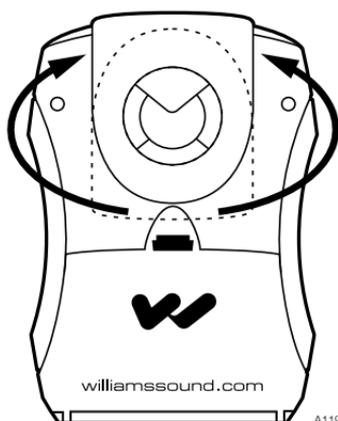


Figura 6B



A119

## Limpieza de tapones de auriculares con o sin diadema

No sumerja el auricular en agua ni otro agente de limpieza. Los tapones de espuma se pueden quitar y lavar con una solución suave de jabón de lavandería, enjuagarse meticulosamente y secarse al aire. También puede optar por comprar nuevos tapones de espuma.

Si desea información para realizar pedidos, llame a Servicio al cliente:

**1-800-843-3544**

## **Uso del receptor con un audífono de apoyo auditivo**

Los receptores Williams Sound PPA R37 y PPA R35-8 pueden utilizarse con auriculares de apoyo auditivo utilizando tres métodos diferentes:

### **Acoplador para transmisor colgante con telebobina**

Los transmisores colgantes son cordones que se cuelgan alrededor del cuello y se acoplan magnéticamente con auriculares de apoyo auditivo equipados con telebobina.

### **Acoplador silhouette de telebobina**

Estos acopladores de telebobina se usan detrás de la oreja, junto a los apoyos auditivos equipados con telebobina.

### **Cordón de entrada directa de audio (dai)**

Se pueden usar cordones de entrada directa de audio con los apoyos auditivos compatibles, así como con procesadores de implante coclear.

## **Sugerencias para el manejo del receptor**

Diferentes tipos de instalaciones usarán diferentes criterios para el manejo del receptor y la limpieza del audífono. A continuación presentamos algunas opciones que los clientes han usado con éxito.

- Los usuarios frecuentes compran su propio receptor y se ocupan de sus propias pilas y auricular.
- Algunos establecimientos etiquetan el receptor y el audífono con los nombres de los usuarios frecuentes, de tal manera que cada persona utiliza el mismo receptor con el mismo audífono.
- Los acomodadores entregan receptores a las personas que los solicitan. Los auriculares se limpian después de usarlos. Los acolchonamientos de espuma para el oído se pueden reemplazar o lavar con un detergente suave, enjuagarse meticulosamente y secarse al aire. El auricular de sonido envolvente EAR 022 se puede higienizar con una almohadilla con alcohol.
- Los receptores se pueden guardar en un estuche de almacenamiento con múltiples compartimientos, dejando una tarjeta de crédito o la licencia de manejo como garantía del receptor.
- Los usuarios frecuentes compran su propio auricular con o sin diadema y lo llevan para usarlo con los receptores del establecimiento.

## Información de la batería del receptor

---

### Pilas desechables

Para el PPA R37 y R35-8, el LED de encendido destellará cuando la pila esté baja. Con otros receptores, si el sonido se debilita o se distorsiona, la pila está baja. Reemplace la pila. La luz indicadora podría seguir encendida, aun cuando la pila esté débil. No deje pilas descargadas en los receptores. La corrosión de las pilas no está cubierta por la garantía de cinco años de Williams Sound.

### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡NO INTENTE RECARGAR LAS PILAS DESECHABLES!**

Las pilas pueden calentarse y explotar, ocasionando posibles lesiones a personas y daños al equipo.

Evite un cortocircuito entre los polos positivo y negativo de la pila y objetos metálicos. Se pueden dañar las pilas y ocasionar quemaduras.

Si desea contar con capacidad de recarga, utilice únicamente los cargadores y las pilas recargables suministrados por Williams Sound.

### Pilas recomendadas

#### **Para el receptor:**

- Pilas alcalinas AA BAT 001, no recargables
- Pilas NiMH BAT 026 AA recargables únicamente

### Vida útil de la pila

#### **Para los receptores PPA R37 y PPA R35-8:**

- 50 horas para las pilas alcalinas AA BAT 001, no recargables
- 32 horas para las pilas NiMH BAT 026 AA, recargables

### Otras sugerencias

Los receptores NO deben dejarse cargando continuamente cuando no se usen. Los receptores siempre deben APAGARSE mientras se cargan.

## Guía de resolución de problemas

---

**Lea detenidamente el manual y la guía del usuario para verificar la configuración e instalación adecuadas de su sistema.**

### **La pantalla de frecuencia del transmisor (led) no enciende.**

- Asegúrese de que el transformador para pared esté conectado en el transmisor.
- Asegúrese de que el tomacorriente eléctrico esté activado.

### **No se oye en los receptores.**

- Si algunos de los receptores funcionan, pero otros no, revise si las baterías están descargadas o si los auriculares de los receptores no funcionan.
- Revise que la frecuencia del receptor coincida con la frecuencia del transmisor. En el transmisor, la frecuencia se enciende en el panel de LED al frente de la unidad. Podría haber una calcomanía en la parte interior de la tapa de las pilas del receptor. Si las frecuencias no coinciden, consulte las Instrucciones para cambiar la frecuencia en la página 6 (del transmisor) y en la página 11 o 13 (del receptor).
- Si no funciona ninguno de los receptores, revise si hay energía eléctrica conectada al transmisor y si la pantalla de frecuencia al frente del transmisor está iluminada.
- Revise si el transmisor está conectado adecuadamente al sistema de sonido. Consulte la página 7.
- Para aumentar el nivel de audio, gire hacia la derecha el control de nivel de entrada de audio, ajustable con un destornillador, que se encuentra en el panel frontal del transmisor T27. Asegúrese de que la luz de audio destelle de manera ocasional, pero no continua.
- Si no utiliza una señal de entrada de un sistema de sonido, asegúrese de tener conectado el micrófono Williams Sound a la conexión "Mic" al frente del transmisor T27.
- Asegúrese de que la antena esté instalada y conectada adecuadamente. Consulte la página 5.

### **Alcance insuficiente, buena recepción cerca del transmisor, pero mala a cierta distancia**

- Revise si la antena se instaló correctamente. De no ser así, corrija o reemplace la antena. La señal debe ser audible claramente por lo menos a 30 m (100 pies) de la línea de visión a la antena del transmisor
- Asegúrese de que no haya otros transmisores (u otros dispositivos) transmitiendo en la misma frecuencia (canal).

### **El sonido por los receptores tiene alto volumen, pero distorsionado. El ruido (ruido de la habitación o ruido electrónico) parece aumentar cuando se deja de oír la voz. La luz indicadora de audio está encendida continuamente.**

- Para disminuir el nivel de audio, gire hacia la izquierda el control de nivel de entrada de audio, ajustable con un destornillador, que se encuentra al frente del transmisor T27, La luz indicadora de audio debe destellar de manera ocasional, pero no debe estar encendida continuamente.

### **El sonido por los receptores es débil y con ruido.**

- Para aumentar la intensidad de la señal de entrada, gire hacia la derecha el control de nivel de audio, que se ajusta con un destornillador, situado en el panel frontal del T27. La luz indicadora de audio debe destellar ocasionalmente.
- Aumente el nivel de la señal de entrada del sistema de sonido.

### **Se escucha ruido de zumbido en el sistema de sonido.**

- No hay nada malo con el transmisor T27. Una o más piezas del equipo en el sistema de sonido ha sido perturbada por señales de radiofrecuencia generadas por el T27. Los sospechosos más probables son: su amplificador, su mezcladora o su unidad de cinta. La radiofrecuencia (RF) pasa a los demás equipos principalmente por el cable eléctrico, los cables de los altavoces o las entradas sin blindaje; todo esto puede actuar como antena. Pruebe estos pasos:
- Aleje el transmisor de los demás equipos de sonido.
- Haga el equipo sensible más inmune a RFI/EMI. Los fabricantes de su equipo de audio pueden ofrecer notas de la aplicación para este fin. Williams Sound ofrece un documento con sugerencias para proteger la inmunidad contra la RF en el equipo de audio existente. (Boletín técnico: Zumbido en el sistema de sonido, FRM 531). A menos que tenga las habilidades técnicas necesarias, es mejor dejar esto a un técnico calificado en reparación de componentes electrónicos.

## Especificaciones del sistema de paquete económico

### PERSONAL PA Transmisor PPA T27

<b>Dimensiones y peso:</b>	4.1 pulg. de ancho x 6.1 pulg. de largo x 1.3 pulg. de alto (104.1 mm x 154.9 mm x 33 mm) 7.8 oz (221 g)
<b>Color:</b>	Negro
<b>Energía eléctrica (EE.UU. y Canadá):</b>	105 a 130 VCA, 50 a 60 Hz, 3.2 W a 120 VCA
<b>Frecuencias de funcionamiento:</b>	17 canales: 72.100 (canal A), 72.300 (canal B), 72.500 (canal C), 72.700 (canal D), 72.900 (canal E), 74.700 (canal I), 75.300 (canal J), 75.500 (canal F), 75.700 (canal G), 75.900 MHz (canal H), 72.2 (canal K), 72.4 (canal N), 72.6 (canal O), 72.8 (canal P), 75.4 (canal R), 75.6 (canal S), 75.8 (canal T).*
<b>Selector de frecuencias:</b>	Interruptores externos, 17 canales (bloqueables)
<b>Intensidad del campo de RF:</b>	No excede 80 mV/m a 3 m
<b>Alcance nominal:</b>	Hasta 305 m (1000 pies) con antena de goma estándar ANT 021. Hasta 305 m (1000 pies) con antena coaxial opcional ANT 005.
<b>Modulación:</b>	FM, desviación de 75 kHz (banda amplia) máxima.
<b>Estabilidad:</b>	± .005% en 0 a 50 °C
<b>Preénfasis:</b>	75 μS
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	85 Hz a 14kHz ±3dB
<b>Distorsión:</b>	1% máx. THD
<b>Relación de señal a ruido:</b>	65 dB con el receptor PPA R37
<b>Entrada para micrófono:</b>	Clavija telefónica miniatura de 3.5 mm, suministra CC+ para micrófonos electret
<b>Nivel de entrada del micrófono:</b>	1 a 10 mV, nominal
<b>Entrada de nivel de línea:</b>	Clavija RCA, alta impedancia, desequilibrada
<b>Nivel de entrada de línea:</b>	0.1 a 1 Vrms, nominal
<b>Atenuador de entrada:</b>	Perilla, ajustable con destornillador
<b>Salidas de antena:</b>	Montaje roscado para antena de goma ANT 021, o antena telescópica ANT 025. Conector de RF para antena dipolo ANT 024 o antena coaxial ANT 005
<b>Aprobaciones:</b>	FCC, Industrie Canada, RoHS, WEEE
<b>Garantía:</b>	Cinco años en piezas y mano de obra. 90 días en cables, auriculares con o sin diadema, pilas y otros accesorios

\*Descargo de responsabilidad: las reglas de la fcc limitan el uso de este equipo a aplicaciones de asistencia auditiva.

NOTA: ¡Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso!

## Receptor PPA Select™ (Modelo PPA R37)

<b>Dimensiones:</b>	4.1 pulg. de alto x 2.85 pulg. de ancho x 1.1 pulg. de fondo (104 mm x 72 mm x 28 mm)
<b>Peso:</b>	4.6 oz (130 g) con pilas, 2.6 oz (73 g) sin pilas
<b>Color:</b>	Negro
<b>Tipo de pilas:</b>	Dos (2) pilas alcalinas AA no recargables (BAT 001), con vida útil hasta de 50 horas, o dos (2) pilas NiMH AA recargables (BAT 026) de 1500 mAh, con vida útil hasta de 32 horas.
<b>Consumo de corriente:</b>	52 mA nominales
<b>Frecuencia de funcionamiento:</b>	17 canales: 72.1, 72.2, 72.3, 72.4, 72.5, 72.6, 72.7, 72.8, 72.9, 74.7, 75.3, 75.4, 75.5, 75.6, 75.7, 75.8 o 75.9 MHz*.
<b>Desviación de FM:</b>	+/- 75 kHz
<b>Deénfasis:</b>	75 $\mu$ S
<b>Indicador LED:</b>	Encendido: Verde brillante. Pila baja: Destella.
<b>Sensibilidad:</b>	2 $\mu$ V a 12 dB SINAD con silenciador anulado
<b>Sobrecarga de entrada:</b>	100 mV
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	200 Hz a 15 kHz +/- 3 dB
<b>Relación de señal a ruido:</b>	65 dB a 100 $\mu$ V
<b>Antena receptora:</b>	Integral con cable para auricular con o sin diadema
<b>Salida de audio:</b>	35 mW (máx.) a 16 ohm de carga
<b>Conector de salida:</b>	Clavija telefónica estereofónica de 3.5 mm, acepta conexión estereofónica o monofónica
<b>Aprobaciones:</b>	FCC, Industrie Canada, RoHS, WEEE
<b>Garantía:</b>	Cinco años en piezas y mano de obra. 90 días en cables, auriculares con o sin diademas, pilas y otros accesorios

\*Descargo de responsabilidad: las reglas de la fcc limitan el uso de este equipo a aplicaciones de asistencia auditiva.

NOTA: ¡Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso!

**Receptor personal pa (Modelo PPA R35-8)**

<b>Dimensiones:</b>	4.5 pulg. de alto x 2.85 pulg. de ancho x 1.1 pulg. de fondo (114.3 mm x 72.4 mm x 28 mm)
<b>Peso:</b>	4.6 oz (130 g)
<b>Color:</b>	Negro
<b>Tipo de pilas:</b>	Dos (2) pilas alcalinas AA no recargables (BAT 001), con vida útil hasta de 50 horas, o dos (2) pilas de NIMH AA recargables (BAT 026) de 1500 mAh, con vida útil hasta de 32 horas.
<b>Consumo de corriente:</b>	40 mA nominales
<b>Frecuencia de funcionamiento:</b>	8 canales: 72.1, 72.3, 72.6, 72.8, 74.7, 75.4, 75.7 o 75.9 MHz*.
<b>Frecuencia intermedia:</b>	10.7 MHz
<b>Desviación de FM:</b>	± 75 kHz
<b>Deénfasis:</b>	75 µS
<b>Indicador LED:</b>	Encendido: Rojo. Pila baja: Destella.
<b>Sensibilidad:</b>	2 µV a 12 dB SINAD con silenciador anulado
<b>Sobrecarga de entrada:</b>	20 mV
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	40 Hz a 15 kHz +/- 3 dB
<b>Relación de señal a ruido:</b>	60 dB a 100 mV
<b>Antena receptora:</b>	Integral con cable para auricular con o sin diadema
<b>Salida de audio:</b>	35 mW máximo a 16 ohm de carga
<b>Conector de salida:</b>	Conexión telefónica mono de 3.5 mm
<b>Silenciador:</b>	Se encuentra dentro de la tapa de las pilas. Ajuste de fábrica a 25 dB de señal a ruido. El silenciamiento se puede configurar con JFD-7104-5 de Sprague Goodman o cualquier herramienta de sintonía con punta plana con tamaño de 0.095 x 0.016
<b>Notas:</b>	El PPA R35-8 NO se sintoniza en el campo. Los ocho canales se han seleccionado cuidadosamente para inhibir la interferencia de intermodulación. Las frecuencias de los canales son: 72.1, 72.3, 72.6, 72.8, 74.7, 75.4, 75.7 y 75.9 MHz*.
<b>Aprobaciones:</b>	FCC, Industrie Canada, RoHS, WEEE
<b>Garantía:</b>	Cinco años en piezas y mano de obra. 90 días en cables, auriculares con o sin diademas, pilas y otros accesorios

\*Descargo de responsabilidad: las reglas de la fcc limitan el uso de este equipo a aplicaciones de asistencia auditiva.

NOTA: ¡Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso!



## Garantía limitada

Los productos de Williams Sound se diseñan y fabrican bajo condiciones de alto control, con el fin de proporcionarle un servicio confiable por muchos años. Williams Sound garantiza el sistema de paquete económico Personal PA contra defectos en los materiales y la mano de obra durante cinco (5) años. Durante los primeros cinco años a partir de la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos de inmediato el sistema de paquete económico Personal PA.

*Los micrófonos, auriculares (con o sin diadema), pilas, cables, estuches de transporte y todos los demás accesorios tienen una garantía de 90 días. Los cargadores tienen una garantía de un año.*

WILLIAMS SOUND NO TIENE NINGÚN CONTROL SOBRE LAS CONDICIONES BAJO LAS CUALES SE USE ESTE PRODUCTO. POR CONSIGUIENTE, WILLIAMS SOUND RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS NO DESCRITAS ANTERIORMENTE, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS, CON RESPECTO AL SISTEMA DE PAQUETE ECONÓMICO PERSONAL PA QUE INCLUYEN, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. WILLIAMS SOUND NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGUNA PERSONA O ENTIDAD POR CUALQUIER GASTO MÉDICO O POR DA—OS DIRECTOS, INCIDENTALES O DERIVADOS, CAUSADOS POR CUALQUIER TIPO DE USO, DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, INDEPENDIEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN POR TALES DA—OS ESTÉ BASADA EN UNA GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO O ALGÚN OTRO MEDIO. LA ÚNICA FORMA DE REMEDIAR CUALQUIER DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO ES EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO. NINGUNA PERSONA TIENE AUTORIDAD PARA VINCULAR LEGALMENTE A WILLIAMS SOUND CON CUALQUIER DECLARACIÓN O GARANTÍA CON RESPECTO AL SISTEMA DE PAQUETE ECONÓMICO PERSONAL PA. LAS REPARACIONES O MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ANULARÁN LA GARANTÍA.

Las exclusiones y limitaciones descritas anteriormente no tienen la intención de que se interpreten de forma de transgredir las disposiciones obligatorias de la ley aplicable, ni deben considerarse de tal manera. Si un jurado de una jurisdicción competente considera que cualquiera de las partes o términos de este desistimiento de garantía es ilegal, inaplicable o presenta algún conflicto con la ley aplicable, la validez de las partes restantes de este desistimiento de garantía no estarán afectadas, y todos los derechos y obligaciones serán interpretados y aplicados como si esta garantía limitada no contuviera dicha parte o término considerado como no válido.

Si tiene dificultades con su sistema, llame gratis al servicio de asistencia al cliente:

**1-800-843-3544 (Estados Unidos) o 1-952-943-2252 (resto del mundo)**

Si es necesario devolver el sistema para su mantenimiento, su representante de servicio al cliente le dará un número de autorización para la devolución del producto (RA), así como las instrucciones para su envío.

Empaque cuidadosamente el sistema y envíelo a:

**Williams Sound  
Attn: Repair Dept.  
10300 Valley View Rd  
Eden Prairie, MN 55344 EE. UU.**

Su garantía entra en vigor a partir de la fecha en que compre su sistema. Su tarjeta de garantía devuelta es la manera en que sabemos cuándo inicia su garantía. Dedique unos momentos para llenar y enviar por correo la tarjeta adjunta. También puede registrar su producto por Internet a través de: [www.williamssound.com/registration.aspx](http://www.williamssound.com/registration.aspx). Esta información nos ayudará a atenderle mejor en un futuro. ¡Muchas gracias!

